



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

FIG

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

se ajuntão os Mercadores para venderem livremente as suas mercadorias.

*Stabilire una fiera.* Estabelecer huma feira.

*Tu non faresti a tempo della fiera di Lanciano, che dura un anno, e tre giorni.* Proverbio. Tu cuidas muito nas tuas utilidades.

*È scorcio di fiera.* A feira está no cabo.

**FIERAMENTE.** adv. Feramente, bestialmente, com ferocidade, cruelmente, com barbaridade.

\* **FIERERE.** v. FERIRE.

**FIEREZZA.** f. f. Fereza, crueldade, bestialidade, ferocidade, barbaridade, dureza, deshumanidade, braveza.

*Fierezza.* Destreza, vivacidade, galhardia, ligeireza, bizarría, ar desembarçado, viveza, astim do corpo, como do engenho.

**FIERISSIMO.** sup. m. MA. f. Feríssimo, bravíssimo, muito deshumano, ferocíssimo, muito barbaro.

**FIERITÀ.**

**FIERITADE.** } v. FIEREZZA.

**FIERITATE.**

**FIERO.** adj. m. RA. f. Fero, barbaro, terrível, deshumano, cruel, feroz, bravo, bestial, medonho, inhumano.

*Fiero.* Horrível, espantoso.

*Fiero.* Estupendo, immenso, excessivo, extraordinario.

*Fiere maraviglie.* Maravilhas estupendas.

*Fiero.* Altivo, soberbo, insupportavel, arrogante, orgulhoso, fero, elevado.

*Uomo troppo veemente, e fero di natura.* Homem muito vehemente, e altivo de condição.

*Fiero.* Mão, nojoso, desagradavel, molesto, enfadonho, iniucundo.

*Fiero.* Fero, vivo, vehemente, prompto, destro, activo, ligeiro, expedito.

**FIERUCOLA.** dim. f. } Ferazinha, pequena fera,

**FIERUCULA.** dim. f. } bestinha.

**FIERUCULA.** dim. f. DI FIERA. Feirazinha, mercado pequeno, vil, má feira.

**FIÉVILISSIMO.** v. FIEVOLISSIMO.

**FIÉVOLE.** adj. m. f. Fraco, debil, molle, de pouca força, enervado.

**FIÉVOLEZZA.** f. f. Debilidade, fraqueza, falta de força, molleza, impotencia, languidez.

*Fievolezza.* Fraqueza, fragilidade.

\* **FIÉVOLITÀ.**

\* **FIÉVOLITADE.** } v. DEBOLEZZA.

\* **FIÉVOLITATE.** f. f. }

**FIÉVOLISSIMO.** sup. m. MA. f. Fraquíssimo, muito debil, mollíssimo, muito languido.

**FIÉVOLMENTE.** adv. Fracamente, debilmente, frouxamente, com molleza, languidamente, com debilidade.

## F I F

**FIFA.** f. f. Abibe; especie de passaro.

**FIFI.** Interjeição, que denota desprezo, e horror.

## F I G

**FIGADETTO.** } v. } FEGATELLO.

**FIGERE.** } } FIGGERE.

**FIGGERE.** v. a. Pregar, fincar, fixar, encravar, cravar, fazer entrar, assim no sent. proprio, como no fig.

**FIGLIARE.** v. a. Parir, dar ao Mundo hum, ou mais filhos, ter filhos.

*Figliare.* Parir, produzir, fallando-se dos animaes.

*Figliare.* no fig. Produzir, publicar, dar á luz.

**FIGLIASTRA.** f. f. Enteadá, filha do marido, ou da mulher de outro matrimonio.

**FIGLIASTRO.** f. m. Enteadó, filho do marido, tido de outra mulher, ou da mulher de outro marido.

**FIGLIATICCIO.** adj. m. CIA. f. Proprio para fazer, e produzir filhos.

**FIGLIATURA.** f. f. Prenhez, barriga, tempo, durante o qual as mulheres andão peçadas.

*Figliatura.* Parto, paridura.

Parte I.

*Figliatura.* Barrigada, todos os filhos, que a femea de hum animal pare de huma vez.

**FIGLIAZIONE.** f. f. Filiação, descendencia de pai a filho.

\* *Figliazione.* Filiação, estado de filho.

**FIGLIO.** f. m. GLIA. f. Filho, filha.

*Figlio bastardo, mulo.* Filho bastardo.

*Figlio di meretrice.* Espurio; filho de meretriz, que se não sabe verdadeiramente qual seja seu pai.

*Figlio.* Filho, mariola, galego, homem de ganhar.

**FIGLIOCCINO.** dim. m. NA. f. Afilhadinho, afilhadinha.

**FIGLIÒCCIO.** f. m. CIA. f. Afilhado, afilhada do Baptismo, ou da Crisma.

**FIGLIOLÀCCIO.** peior. Mão filho.

**FIGLIOLÀGGIO.** v. FIGLIOLÀGGIO.

**FIGLIÒCCIA.** f. f. Afilhada.

**FIGLIÒCCIO.** v. FIGLIÒCCIO.

**FIGLIOLÀGGIO.** f. m. Infancia, o tempo da infancia; filiação, o ser filho.

**FIGLIULANZA.**

**FIGLIOLANZA.** f. f. } Os filhos, quantidade, descendencia de filhos, filiarada.

*Figliulanza.* Filiação, descendencia de pai a filhos.

**FIGLIULARE.** v. a. Parir, ter filhos.

**FIGLIOLATA.** f. f. Tua filha.

**FIGLIULETTO.** dim. f. TA. f. } Dim. DI FIGLIU-

**FIGLIULETTO.** dim. m. TA. f. } LO. Filhinho, menino, filhinha, menina.

**FIGLIULINETTO.** dim. do dim. m. TA. f. Filhinho, menino pequeno, filhinha, menina pequena.

**FIGLIULINO.** dim. m. NA. f. } Filhinho, peque-

**FIGLIOLINO.** dim. m. NA. f. } no filho; filhinha, pequena filha; menino, menina.

\* **FIGLIUOLMO.**

\* **FIGLIOLMO.** f. m. } Meu filho.

**FIGLIUOLO.** f. m. LA. f. } Filho, filha, termo re-

**FIGLIÒLO.** f. m. LA. f. } lativo, que se diz de huma pessoa respectivamente a seu pai, ou a sua mãe.

*Figlioli.* Filhos, descendentes, linhagem, posteriores.

*Figliola do marito.* Filha já casadoira.

*Figliolo.* Filho, nomeação amorosa.

*Figliolo.* Filho, a Segunda Pessoa da Santíssima Trindade.

*Figlioli d'alcun Convento.* Filhos de algum Convento, chamão-se assim os Monjes, os Frades, que vestirão o habito da Religião naquelle tal Convento.

*Figlioli.* Renovos, filhos, ramos novos, que nascem nos pés das oliveiras.

**FIGLIUOLONE.** aug. Filho grande, crescido.

\* **FIGLIUOLTO.** f. m. } Seu filho.

\* **FIGLIOLTO.** f. m. }

\* **FIGMENTO.** v. FINZIONE.

\* **FIGNOLARE.** v. n. Queixar-se, lamentar-se, affligir-se, agoniar-se, sentir-se.

**FIGNOLO.** f. m. Fruncho, pequeno abcesso, ou pestema inflamada sobre a cutis. Termo de Medicina.

**FIGO.** v. FIGO.

**FIGULO.** f. m. Oleiro, louceiro, o que vende louça de barro.

**FIGURA.** f. f. Figura, aspecto, fôrma, semblante, imagem, delineação, debuxo, superficie exterior de todos os corpos.

*Prender la figura d'uno.* Tomar a figura de alguem; transformar-se na figura de alguem.

*Figura.* Figura, imagem de alguma cousa esculpida, ou pintada.

*Figura.* Figura, mysterio, significação, que tem' em si occultamente as Sagradas Escrituras.

*Figura.* Figura, constellação, aspecto. Termo de Mathematica.

*Figura.* Figura, aspecto, constituição do Ceo designada em plano.

*Figura.* Constellações.



- Figura.* Figura, cifra, signal dos numeros Arithmeticos.
- Figura.* Diz-se por honestidade das partes vergonhosas das mulheres.
- Pogniamo figura.* Fazemos de conta, verbi gratia, por exemplo, por assim dizer, supponhamos.
- Figura.* Figura, modo de fallar, que se aparta do uso commum, e vulgar. Termo de Grammatica, e de Rhetorica.
- Figura.* Figura; aquella disposição de passos, que fazem os Dançarinos. Termo de Dança.
- Figura.* Figura, espaço comprehendido dentro de algumas linhas geometricamente traçadas.
- Figura da cambalo.* Homem de pouco garbo, feio, que mette medo.
- Figura di verdura.* Figura, que formão os jardineiros nas mesmas arvores á tizoura.
- FIGURÁBILE.** adj. m. f. Figuravel, que se pôde figurar, ou receber figura.
- FIGURÁCCIA.** peior. **DI FIGURA.** Figura ridicula, e distorme.
- FIGURALE.** adj. m. f. Mystico, mysterioso, allegorico, figurado, symbolico.
- FIGURALMENTE.** adv. Mysticamente, mysteriosamente, allegoricamente.
- FIGURAMENTO.** f. m. Figuração, fórma, figura, imagem.
- FIGURARE.** v. a. Figurar, dar figura, esculpir, formar, abrir ao buril, gravar, pintar.
- Figurare.* Figurar, exprimir, representar, fazer apparecer figuras.
- Figurare.* Figurar, fingir; pintar, descrever, formar na imaginação, e com a idéa.
- Qui figuratevi trovarsi un Principe potente al pari e pietoso.* Aqui formai na vossa imaginação achar-se hum Principe poderoso, e igualmente piedoso.
- Figurare.* Figurar, significar, indicar, representar.
- Figurare.* Figurar, descrever.
- E così figurando il Paradiso.* E descrevendo deste modo o Paraíso.
- Figurare.* Dar figura ás cousas, e pollas em perfeição, aperfeiçoar, acabar, concluir.
- Figurare.* Reconhecer.
- FIGURARSI.** v. n. p. Figurar-se, imaginar-se, formar com a imaginação, representar-se.
- FIGURATAMENTE.** adv. Figuradamente, mysticamente, mysteriosamente, allegoricamente.
- FIGURATISSIMO.** sup. m. MA. f. Figuradissimo, muito figurado, muito cheio de figuras.
- FIGURATIVAMENTE.** adv. Figurativamente, por figura.
- Figurativamente.* no fig. Mysticamente, mysteriosamente, allegoricamente, symbolicamente.
- FIGURATIVO.** adj. m. VA. f. Figurativo, mystico, mysterioso, allegorico, metaforico, symbolico, que representa debaixo de figura.
- FIGURATO.** adj. m. TA. f. Figurado, cheio de figuras.
- Figurato.* Figurado, descrito, representado.
- Figurato.* Figurado, metaforico, allegorico, symbolico, mystico, mysterioso.
- Canto figurato.* Canto figurado. Termo de Musica.
- FIGURAZIONE.** f. f. Figuração, figura, representação, fórma, aspecto; a acção de figurar, ou de se figurar.
- FIGUREGGIARE.** v. n. Fallar figurado, servir-se das figuras da Rhetorica, fallar allegoricamente, e por metáforas.
- FIGURETTA.** dim. f. Figurazinha, pequena figura.
- FIGURETTINA.** dim. do dim. FIGURETTA. Figurazinha pequena.
- FIGURINA.** } v. FIGURETTA.
- FIGURUZZA.** }
- F I L**
- FILA.** f. f. Fila, fileira, huma comprida ordem, e

- serie de coufas, ou de peñoas dispostas em linha recta.
- Fila di soldati.* Fila, fileira de soldados.
- Fila di pane.* Pares de pães.
- FILÀCCIA.** } Fios, que sahem para fóra do panno raigado, ou roto.
- FILÀCCICA.** f. f. plur. }
- Filàccia.* no fig. Coufas riuiculas, e de nenhum valor.
- FILALORO.** f. m. Tira-ouro, official, que reduz o ouro, e a prata em fio, tirador do ouro.
- FILAMENTO.** f. m. Fios, fibras, que se tirão de certas plantas, os quaes se preparão para fazer fio, filação.
- Filamento.* Fio, fiado delgado, que compõe algum tecido.
- Filamento.* Fiação, fiado, fiadura, trabalho, a acção de fiar.
- FILAMENTOSO.** adj. m. SA. f. Fibroso, que tem filação.
- Filamentoso.* Que he composto, ou cheio de fibras, fibroso. Termo de Medicina.
- FILANDRA.** f. f. Filandra, bichinho pequeno.
- Filandra.* Fio de sangue coalhado, e dessecado, que provém da ruptura de alguma veia. Fibras de sangue coalhado.
- Filandra.* Fiozinhos brancos de neve, que cahem do ar em alguns dias bons do Outono.
- FILANTE.** p. a. m. f. Que fia, fiando.
- FILARE.** v. a. Fiar.
- Filare.* Fiar, toicer o ouro, ou a prata sobre a seda.
- Filare.* no fig. Ordenar, designar.
- Filare sangue.* Fiar sangue; derramar o sangue em fio subtil.
- Filar.* Fiar; diz-se do vinho, quando está no fundo do barril, e se vai acabando.
- Fiar filare uno.* Fazer fiar alguém; fazer a alguém tudo o que huma pessoa quer; ter alguém muito sujeito, e obediente a tudo quanto lhe manda fazer.
- Torre a filare per dare a filare.* Dar os seus proprios negocios a fazer a outro, para se encarregar dos negocios alheios sem proveito.
- La puttana fila.* A puta fia: o que se diz, quando se vê que alguém trabalha excessivamente contra o seu costume, do que se infere estar em huma grande necessidade: *Ad incitas redactus esse.*
- Filare.* Fazer fio, derreter-se, correr; o que se diz de todas as coufas viscosas, que fazem fio.
- Filare del Signore.* Entoherbecer-se, jaçar-se, vangloriar-se, inchar-se, fazer-se vamente soberbo.
- Filar grosso.* Fiar grosso; não cuidar, não reparar nas coufas subtil, e miudamente; fazer a vista grossa.
- Filar sottile.* Fiar muito delgado; reparar com grande circumspecção, e cuidado.
- Non è più tempo, che Berta filava.* Proverbio. Já lá vai o tempo, em que Berta fiava; acabou-se o tempo da felicidade: *Fuimus Troes.*
- Chi fila, há una camicia; e chi non fila, n' há due.* Proverbio. Quem fia, tem huma camiza; e quem não fia, tem duas: isto he; muitas vezes he remunerado quem menos merece: *Non semper aqua lancee pensatur merita.*
- FILARE.** f. m. Fileira, ordem, linha, continuação, serie; diz-se dos arvoredos, das casias postas em linha recta.
- Filari delle viti.* As primeiras ordens, renques de cepas na vinha.
- Non la guardare in uno filar d' embrixi, o in un filar di cafe.* Não cuidar tão subtilmente em tudo: *Causa Minerva aliquid agere.*
- FILASTRÒCCA.** } Bagatella, ridicularia, ninharia.
- FILASTRÒCCALA.** f. f. }
- Filastrocca.* Arenga, discurso dilatado, que causa aborrecimento.
- FILATERA.** } Ninharia, bagatella, ridicularia.
- FILATTERA.** f. f. }